

# Service-Leitfaden

*Service-guide*

## **Allergiker / allergic**

Unsere Betten sind für Allergiker geeignet.  
Our beds are suitable for allergy sufferers.

## **Apotheke / pharmacy**

Die nächstgelegene Apotheke:  
The nearest pharmacy:

Rats-Apotheke, Alter Markt 6, Tel.: 03831/298045  
(ca. 7 Gehminuten)

## **Arzt / doctor**

Der nächstgelegene Allgemeinmediziner:  
The nearest General practitioner:

Frau Dr. Krüger  
Knieperdamm 81  
03831 308081  
(ca. 10 Gehminuten)

## **Autovermietung / car rental**

Europcar Autovermietung  
Werftstr. 6  
18439 Stralsund  
03831 297577

AVIS Autovermietung  
Tribseer Damm 74  
18437 Stralsund  
03831 285844

## **Babybett / cot**

Babybetten stellen wir Ihnen bei Bedarf und Verfügbarkeit kostenlos zur Verfügung.  
We can provide baby cots free of charge if required and subject to availability.

## **Bademantel**

Einen Bademantel können Sie bei Verfügbarkeit gebührenpflichtig an der Rezeption ausleihen.  
*You can borrow a bathrobe for a user fee at the reception.*

## **Bank / bank**

Deutsche Bank  
Tribseer Straße 1

Pommersche Volksbank  
Mönchstr. 24

Sparkasse Vorpommern  
Neuer Markt 7-8

## **Barrierefreiheit / accessibility**

Unsere Zimmer sind barrierefrei eingerichtet.  
Our rooms are barrier-free.

## **Bezahlung / payment**

Wir akzeptieren VISA Card, Mastercard, American Express, EC-Karte und EUR in Bar.  
We accept VISA, Master, American Express, Ec-card and EURO in cash.

## **Blumen, Blumenvasen / flowers, vase of flowers**

Auf Wunsch bestellt unsere Rezeption gerne Blumen für Sie.  
Blumenvasen erhalten Sie leihweise an der Rezeption.  
If required we order flowers for you. Flower vases are also available at the reception.

## **Check-in, Check-out**

Check-in ab 15:00 Uhr, Check-out bis 11:00 Uhr  
Check-in from 15:00 o'clock., Check-out to 11:00 o'clock.

# Service-Leitfaden

## *Service-guide*

### ***Fernsehen / TV***

Alle Zimmer sind mit einem Fernseher ausgestattet. Die Fernbedienung finden Sie auf dem Schreibtisch.

All of our rooms are equipped with a TV. You can find the remote control at the desk.

### ***Feuerlöscher / extinguisher***

Feuerlöscher finden Sie auf allen Gängen. Sollten Sie ein Feuer bemerken, geben Sie bitte sofort der Rezeption Bescheid.

Fire extinguishers can be found on all floors. Please contact the reception in case of fire or emergency of any kind.

### ***Fluchtwege / escape routes***

Benutzen Sie bei einem Brand nicht den Aufzug, sondern die Treppen.

In case of a fire do not use the lift, but the stairs.

### ***Friseur / hairdresser***

Die nächstgelegenen Friseure:

The nearest hairdresser:

“Graening Friseure”

Heilgeiststraße 69

03831 288060

Salon „Haar“

Mönchstraße 30

03831 293069

### ***Fundsachen / Lost and Found***

Sollten Sie etwas vermissen oder gefunden haben, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

If you miss or find something, please contact the reception.

### ***Gepäck / luggage***

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption, wenn Sie Hilfe beim Gepäck benötigen oder wenn Sie Ihr Gepäck vorübergehend abstellen möchten.

If you need help with your luggage or if you want to park it temporarily, you are welcome to ask for help at the reception.

### ***Gutschein / voucher***

Gutscheine erhalten Sie auf Wunsch an der Rezeption und im Restaurant.

Vouchers are available at the reception .

### ***Internet / internet***

Der Zugang für das kostenfreie W-LAN Gast\_Hafenresidenz ist ohne Passwort nutzbar.

Access to the free W-LAN Gast\_Hafenresidenz can be used without a password.

### ***Kino / cinema***

Cinestar-Der Filmpalast

Frankenstraße 7

03831 2885-58

### ***Krankenhaus / hospital***

HELIOS-Klinikum Stralsund GmbH

Große Parower Straße 47

03831 35-0

### ***Minibar / mini-bar***

Jedes Zimmer ist mit einer Minibar ausgestattet. Die Getränke- und Snackpreise liegen auf den Zimmern aus. Bitte tragen Sie Ihren Verbrauch auf der Liste ein und bezahlen Sie vor Abreise.

Our rooms are equipped with a mini-bar. The beverage and snack prices are on the room.

Please bear your consumption on your list and pay before you check out.

# Service-Leitfaden

## Service-guide

### ***Nahverkehr / transport***

Gerne gibt Ihnen unsere Rezeption Auskunft über Busverbindungen.

Please ask the reception for information about bus services.

### ***Notfall / emergency***

In Notfällen bei Nacht wählen Sie bitte:

In an emergency at night, please call:

Polizei	Feuerwehr/ Notarzt
110	112

### ***Parkplätze / parking***

Gerne können Sie unsere Hausparkplätze, je nach Verfügbarkeit, gegen eine tägliche Gebühr von 14,00 € (April bis Oktober) 11,00 € (November bis März) nutzen. Sollten diese belegt sein, gibt Ihnen die Rezeption Auskunft über weitere Parkmöglichkeiten.

You are welcome to use the parking spaces in the hotel area for 14,00 € (April till October)

11,00 € (November till March) a day. In the case that the parking spaces are occupied, please ask for other parking facilities.

### ***Rauchen / smoke***

Alle Zimmer sind Nichtraucherzimmer. Die Missachtung zieht eine entsprechende Servicegebühr von 150,00 € nach sich.

All of our rooms are non smoking rooms. The disregard attracts a corresponding service fee of € 150.00.

### ***Safe / safe***

Im Safe liegend, befindet sich eine Bedienungsanleitung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

In the roomsafe there is an instruction manual.

If you have questions please contact the reception

### ***Sauna / sauna***

Die hauseigene Sauna können Sie in der Zeit zwischen 16-22:00 Uhr nutzen. Die Gebühr beträgt pro Person **5,00 €** inklusive extra Handtücher. Für Ihre gewünschte Saunazeit melden Sie sich bitte vorher an der Rezeption an.

You can use the in-house sauna between 4 p.m. and 10 p.m. The fee is €5.00 per person including extra towels. For your desired sauna time, please register at the reception.

### ***Schlüsselkarte / key Card***

Bitte geben Sie Ihre Schlüsselkarte bei der Abreise an der Rezeption ab.

Falls Sie Ihre Schlüsselkarte verloren haben, teilen Sie uns dies bitte unverzüglich mit – auch zu Ihrem eigenen Schutz. Bei Verlust berechnen wir **5,00 €** pro Karte.

Please return your key-card at the reception at check-out and payment. Please inform us immediately – for your own safety – if you have lost your key-card. In case of loss, we charge 5,00 € per card.

### ***Stadinfo / city information***

Gerne gibt Ihnen unsere Rezeption Tipps für Ihre Ausflüge in und um Stralsund.

(siehe auch Tourismus-Information)

Our receptions would like to give you some information. (see tourist board)

### ***Stadtplan / city map***

Einen Stadtplan erhalten Sie an der Rezeption.

You can get a map of the town at the reception.

# Service-Leitfaden

## *Service-guide*

### ***Tankstelle / gas station***

Die nächsten Tankstellen:

The nearest petrol stations:

Total-Tankstelle	Shell-Tankstelle
Greifswalder Chaussee 122	Heinrich-Heine-Ring 7
Entfernung: 2,9 km	Entfernung: 2,5 km

### ***Taxi / taxi***

Eine Vorbestellung nimmt unsere Rezeption gerne für Sie entgegen.

We are happy to order a taxi for you, please inform the reception.

### ***Telefon / telephone***

Mit dem Telefon können Sie kostenlos ins deutsche Festnetz telefonieren.

Mit dem Drücken der 0 bekommen Sie eine Amtsleitung.

Unter der 03831 28212 plus Ihrer Zimmernummer sind Sie direkt erreichbar.

With your phone can you free calls lead to German landlines.

By pressing 0, you get an outside line.

You are directly accessible, among the 03831 28212 plus your room number.

### ***Technische Störungen / technical problems***

Sollten Sie einen Mangel bemerken, wenden Sie sich bitte an die Rezeption. Wir bemühen uns um schnellstmögliche Abhilfe.

If you notice a technical interference, please contact the reception.

### ***Theater / theater***

Theater Vorpommern

Olof-Palme-Platz 1, Theaterkasse Tel.: 03831 - 2646 0

### ***Ticketsservice / ticket service***

Die Rezeption ist Ihnen gerne bei der Bestellung von Tickets behilflich.

Our reception-team would be happy to assist you ordering your tickets.

### ***Toilettenartikel / toiletries***

Sollten Sie noch zusätzliche Hygieneartikel benötigen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption. (z.Bsp. Zahnpflegesets, Rasiersets, Seife, Duschbad, Duschhaube)

Please contact the reception, when you need require additional hygiene items. (for example: Dental care kits, shaving set, soap, shower cap)

### ***Tourismuszentrale / tourist board***

Tourismuszentrale der Hansestadt Stralsund

Alter Markt 9

03831 2469-0

### ***Wander-, Radtouren / walking tours, bicycle tours***

siehe Tourismuszentrale

see tourism center

### ***Weckdienst / wake up call***

Auf Wunsch steht Ihnen unser Weckdienst zur Verfügung.

Tell the reception the time you want to wake up.

### ***Zimmerreinigung / Housekeeping***

Die Reinigung der Zimmer erfolgt regulär bis 14:00 Uhr.

The cleaning is done regular till 14:00 o'clock.